

91. ფსალმუნი, გალობად დავითისი, დღისა შაბათისაჲ

¹ კეთილ არს აღსაარებაჲ უფლისაჲ და გალობად სახელსა შენსა, მა-
ღალო; ² მითხრობად ცისკარსა წყალობაჲ შენი და ჭეშმარიტებაჲ შენი
ღამედ-ღამედ ³ ათძალითა საფსალმუნისაჲთა და კმითა ებნისაჲთა; ⁴ რამე-
თუ მახარე მე დაბადებულთა შენითა, უფალო, და ქმნულთა კელთა შენ-
თაჲთა ვიხარებდე. ⁵ ვითარ განდიდნეს საქმენი შენნი, უფალო! ფრიად
ღრმა იქმნნეს ზრახვანი შენნი. ⁶ კაცმან სულელმან არა ცნას, და უგუნურმან
არა გულისკმა-ყოს ესე. ⁷ აღმოცენებასა ცოდვილთასა, ვითარცა თივაჲ,
და გამოჩნდეს ყოველნი, რომელნი იქმან უმჯულოებასა, რაჲთა მოისრნეს

91. ფსალმუნი, Ⴇტნღნქა ბტჩტნქს, ბონტ ყტტტტტტა

¹ ზეთილ არს აღსაარებაჲ უფლისაჲ და გალობად სახელსა შენსა, მა-
ღალო; ² მითხრობად ცისკარსა წყალობაჲ შენი და ჭეშმარიტებაჲ შენი
ღამედ-ღამედ ³ ათძალითა საფსალმუნისაჲთა და კმითა ებნისაჲთა; ⁴ რამე-
თუ მახარე მე დაბადებულთა შენითა, უფალო, და ქმნულთა კელთა შენ-
თაჲთა ვიხარებდე. ⁵ ვითარ განდიდნეს საქმენი შენნი, უფალო! ფრიად
ღრმა იქმნნეს ზრახვანი შენნი. ⁶ კაცმან სულელმან არა ცნას, და უგუნურმან
არა გულისკმა-ყოს ესე. ⁷ აღმოცენებასა ცოდვილთასა, ვითარცა თივაჲ,
და გამოჩნდეს ყოველნი, რომელნი იქმან უმჯულოებასა, რაჲთა მოისრნეს

91. ფსალმუნი, დავითის გალობა, შაბათის დღისა

¹ კეთილია უფლის აღიარება და შენი სახელის მიმართ გალობა, უზენა-
ესო; ² ცისკარზე უწყება შენი წყალობისა და შენი ჭეშმარიტებისა ყოველ-
ღამე, ³ ათსიმინი საფსალმუნით და ებანის ხმით. ⁴ რადგან გამახარე შენი
დაბადებულთ, უფალო, და შენს ხელთა ქმნილებით გავიხარებ. ⁵ რაოდენ
დიდია შენი საქმენი, უფალო! ძალზე ღრმაა შენი ზრახვანი. ⁶ სულელი კაცი
ვერ შეიცნობს და უგუნური ვერ გაიგებს მას. ⁷ როდესაც ბალახივით აღმო-
ცნდნენ ცოდვილნი, გამოჩნდა ყველა უსჯულოების მოქმედი, რათა მოისპონ

უკუნითი უკუნისამდე.⁸ ხოლო შენ მაღალ ხარ უკუნისამდე, უფალო!⁹ რამეთუ, ესერა, მტერნი შენნი, უფალო, რამეთუ, ესერა, მტერნი შენნი წარწყმდენ, და განიბნინენ ყოველნი, რომელნი იქმან უშჯულოებასა.¹⁰ და ამაღლდეს, ვითარცა მარტორქისა, რქაჲ ჩემი, და სიბერე ჩემი ზეთითა პოხილითა;¹¹ და იხილა თუალმან ჩემმან მტერთა ჩემთაჲ და მათოჲს, რომელნი აღდგომილ არიან ჩემ ზედა ბოროტებით, ესმას ყურსა ჩემსა.¹² მართალი, ვითარცა ფინიკი, აღყუაგნეს და, ვითარცა ნაძუ ლიბანისაჲ განმრავლდეს.¹³ დანერგულნი სახლსა შინა უფლისასა, ეზოთა შინა სახლისა ღმრთისა ჩუენისათა ყუაოდიან.¹⁴ უფროდსად განმრავლდეს სიბერესა სიპოხისასა და ფუფუნეულ იყვნენ თხრობასა.¹⁵ რამეთუ წრფელ არს უფალი ღმერთი ჩუენი, და არა არს სიცრუევი მის თანა.

**აქჱაყნოთ აქჱაყნოსუქჱ.⁸ Էառաս ყոյն քերուա ըլւի աქჱაყնოსუქჱ, ապրուա!⁹ Եւքոտապ, ղլսղիւ, քլղիմնո ყոյննո, ապրուա, միւքոտապ, ղլսղիւ, քլղիմնո ყոյննո լուսիլոսքոյն, Յւ շըհնոցնոյննոյն զաղղոյննո, մասքոյննո ուքիւննո ապրապոսապըսը.¹⁰ Եւ զքերուաքոյն, ղրուսիլը քերուսაքոյն, մաքო լղქո, Յւ სոցղիղ լղქո նղղուսը սაպրուսო; ¹¹ Եւ ղըսოսը տაքոսքոյննո լղქոքոյննո քլղիմთը լղქოսოսը Յւ քըտոպլս, մասքոյննო ղոճղսաքოսը ղմოսննո լղქո նղճը կսამաღղկոս, ղլսքոս զապիսը լղქոսը.¹² Եւքոտապ, ղրուսიլը քոնოქ, ղოպაქղղոյննო Յւ, ղրուսიլը ნըსղ ուոցընոսოսը ղընքმისըղოսքոյն.¹³ Եւքոտაպოսնო სըքოსը კոնოս აպրოսოսო, ղնասოს კოնო სըքოսოսը ղքმისოսო საպղղისოთը զაპը-
¹⁴ Զքოմასოսըճ ղընքმისըղოսքოյննო სოցղիղოսը სოսაღըსოսը Յւ քაպքაყնოყაოս ոպղղոյննო տընասըსը.¹⁵ Եւքოտაպ լոնოպოսը ղმის აպրოսო
¹⁶ Եւքոտაპ ղապղն, Յւ ղմის ղმის სըքმასოպղղ քის თըნը.**

უკუნითი უკუნისამდე.⁸ შენ კი მაღალი ხარ უკუნისამდე, უფალო!⁹ რადგან, აჰა, შენი მტრები, უფალო, რადგან, აჰა, შენი მტრები წარწყმდებიან და განიბნევა ყველა უსჯულოების ჩამდენი.¹⁰ და ამაღლდება, ვითარცა მარტორქისა, ჩემი რქა, და ჩემი სიბერე – პოხიერი ზეთით.¹¹ და იხილა თვალმა ჩემმა ჩემი მტრები და ჩემს ყურს ესმა ჩემზე ბოროტად აღმდგართა შესახებ.¹² მართალი ფინიკივით აყვავდება და ლიბანის ნაძვივით გამრავლდება.¹³ უფლის სახლში დანერგილნი ჩვენი ღმერთის სახლის ეზოებში აყვავდებიან.¹⁴ კიდევ უფრო გამრავლდებიან მაღლიან სიბერეში და თავიანთ კეთილდღეობაზე მოყვებიან.¹⁵ რადგან წრფელია უფალი ღმერთი ჩვენი და არ არის მასთან სიცრუე.

92. ფსალმუნი დავითისი, დღესა შაბათსა, რაჟამს დაემტკიცა ქუეყანაჲ, გალობაჲ

¹ უფალი სუფევს, შუენიერებაჲ შეიმოსა; შეიმოსა უფალმან ძალი და გარეშეირტყა; და რამეთუ დაამყარა სოფელი, რაჲთა არა შეიძრას. ² განმზადებულ არს საყდარი შენი მიერითგან, და საუკუნითგან შენ ხარ. ³ აიღეს მდინარეთა, უფალო, აღიმალღნეს მდინარეთა კმანი მათნი, აღდგენ მდინარენი სღვასა თუსსა. ⁴ კმითა წყალთა მრავალთაჲთა საკვრველ არიან განცხრომანი ზღვსანი; საკვრველ არს მაღალთა შინა უფალი. ⁵ წამებანი შენნი, უფალო, სარწმუნო იქმნეს ფრიად; სახლსა შენსა შუენის სიწმიდე, უფალო, სიგრძესა დღეთასა.

92. פִּסְלֵמוֹנִי דָּוִד־הַמֶּלֶךְ, בַּיּוֹם שַׁבָּת, בְּעֵת אֲשֶׁר נִסְּחָה הָאָרֶץ, גִּבּוֹל

¹ *ღაჲრეოი საყჲოიუს, ყაყჲნიოიოიყუეო ყოიშასრე; ყოიშასრე აყჲროშენი ძოროი ჳე ჯრეიოყყოიძეჲ; ჳე ძიეშჲთაჲ ჳიეშეღიოი საყჲოი, ძიეოთრე რიოი ყოიშირს.* ² *ღრენშ'ნეჳჲყაყო რიის სრეჳრეიოი ყოინი შიოიოიოი, ჳე სრეაყჲაყნიოიოი ყოინი ღრეი.* ³ *ტოიოი სჳანიოიოიოი, აყჲროთა, რიოიშორონიჲს სჳანიოიოიოი ჲშენი შოთანი, რიოჳჲოი სჳანიოიოიოი სოიოიოიოი თაისრე ჲშოთრე თოიოთრე შიოიოიოიოიოი.* ⁴ *სრეჲყოიოიოიოი რიოიოი ჯრენღრეიოიოიოი ხოიოსრნი; სრეჲყოიოიოი რიის შოიოიოიოი ყანიოი აყჲროი.* ⁵ *წიეშეჲოიოიოი ყოინი, აყჲროთა, სრეიოიშაყნია რიშენიოიოიოიოიოიოი; სრეღრესრე ყოიისრე ყაყჲნიის სიოიშ'ჳე, აყჲროთა, სიოიოიოიოიოიოიოიოიოი.*

92. დავითის ფსალმუნი, შაბათის დღეს, როდესაც განმტკიცდა მიწა. გალობა

¹ უფალი სუფევს, მშვენიერება შეიმოსა; შეიმოსა უფალმა ძალა და გარს შემოირტყა იგი; რადგან მან დაამყარა ქვეყნიერება, რათა არ შეიძრას. ² განმზადებულია შენი ტახტი იმიერითგან და საუკუნეთაგან ხარ შენ. ³ აიმაღლეს მდინარეებმა, უფალო, აიმაღლეს მდინარეებმა თავიანთი ხმა, აღდგენ მდინარეები თავიანთ ღინებაში მრავალ წყალთა ხმით; ⁴ საკვირველნი არიან ზღვის ტალღები, საკვირველია უფალი მაღალთა შინა. ⁵ შენი მოწმობანი მეტად სარწმუნოა; შენს სახლს შეშვენის სიწმიდე, უფალო, დღეთა ხანგრძლივობაში.

93. ფსალმუნი ღავითისი, მეოთხისა შაბათისაჲ

¹ ღმერთი შურისძიებათაჲ, უფალი ღმერთი შურისძიებათაჲ განცხად-
 ნა: ² ამაღლდი, რომელი შვიი ქუეყანასა, მიაგე მისაგებელი ამპარტავანთა.
³ ვიდრემდის ცოდვილნი, უფალო, ვიდრემდის ცოდვილნი იქადოდიან? ⁴ აღ-
 მოთქუან და იტყოდიან სიცრუევსა, იტყოდიან ყოველნი, რომელნი იქმან უშ-
 ჯულოებასა. ⁵ ერი შენი, უფალო, დაამდაბლეს და სამკვდრებელი შენი განა-
 ბოროტეს; ⁶ ქურივი და მწირი მოკლეს და ობოლი მოსწყყდეს ⁷ და თქუეს:
 არა იხილოს უფალმან, არცა გულისკმა-ყოს ღმერთმან იაკობისმან. ⁸ გუ-
 ლისკმა-ყავთ აწ, უგუნურნო ერისანო და ცოფნო, ოდესმე გულისკმა-ჰყოთ.
⁹ რომელმან დაჰნერგა ყური, არა ნუ ესმისა? ანუ რომელმან შექმნა თუალი,

93. ФІСЪБѢНІ ДЦІТІІСІ, КІОТІІСІ ШАБАТІІСІ

¹ იშჳითო ყაჳითოიყოყროა, აჳჳოო იშჳითო ყაჳითოიყოყროა
 ჳჳინღჳინ: ² ცშოოშა, მიაშჳოო ყჳო იჳაოყინოსო, შოოჳუ ში-
 სოჳოყოო რშოოიღჳოოინო. ³ იოშჳოშჳის ღაშჳოოინო, აჳჳოოა,
 იოშჳოშჳის ღაშჳოოინო იჳოშაშაოინ? ⁴ ტოშაოიჳაოინ შო იღჳაშოინ
 სოღმიაჳოოსო, იღჳაშოინ იჳოოოინო, მიაშჳოინო იჳშოინ აჳჳოაჳოაჳო-
 სო. ⁵ სო ყოინო, აჳჳოოა, შოშჳშოჳოჳის შო სოშჳიქშჳოიყოყოო ყოინო
 ჳჳინოყაშაღჳის; ⁶ ქაჳოიოი შო შოოინო შაჳოოის შო აჳჳოოა შასოჳი-
 შის ⁷ დო მიაჳოის: რიო იჳოოას აჳჳოოშოინ, რიღჳო ჳჳოოოსიჳი-ჳას
 იშჳითოშოინ ოჳჳაჳისშოინ. ⁸ სჳოოსიჳი-ჳოოოთ ოო, აჳჳაჳინაჳიშინა იჳი-
 სოინა შო ღაჳინა, აშჳისშო ჳჳოოოსიჳი-ოჳაოთ. ⁹ იაშჳოოშოინ შოო-
 იჳოიჳო ყაჳითო, რიო ინაჳ იჳშოსო? რინაჳ მიაშჳოოშოინ ყოიქშინო თაჳოოა,

93. ღავითის ფსალმუნი, კვირის მეოთხე დღეს

¹ ღმერთი შურისგებათა, უფალი ღმერთი შურისგებათა გაცხადდა. ² ამაღ-
 ლდი, ქვეყნიერების მსაჯულო, მიაგე საზღაური ამპარტავნებს. ³ როდემდის,
 უფალო, როდემდის დაიქადებენ ცოდვილნი? ⁴ აღმოთქვამენ და იტყვიან სიც-
 რუეს, იტყვიან ყველანი, ვინც უსჯულოებას ჩადის? ⁵ უფალო, შენი ერი დაამ-
 დაბლეს და შენი სამკვიდრებელი შეაწუხეს; ⁶ ქვრივი და ხიზანი ამოწყვიტ-
 ეს და ობოლი მოკლეს. ⁷ და თქვეს: „ვერ დაინახავს უფალი და ვერ გაიგებს
 ღმერთი იაკობისა“. ⁸ აწ კი შეიგნეთ, უგუნურნო ერისანო და შეურაცხადნო,
 შეიგნეთ ოდესმე: ⁹ ყურის დამნერგავს განა არ ესმის? ან თვალის შემქმნელი

არა ნუ ხედავსა? ¹⁰ რომელი სწავლის თესლებსა, არა ნუ ამხილოსა, რომელმან ასწავის კაცთა მეცნიერებაჲ? ¹¹ უფალმან უწყნის ზრახვანი კაცთანი, რამეთუ არიან ამაო. ¹² ნეტარ არს კაცი, რომელიცა განსწავლო, უფალო, და შჯულისა შენისაგან ასწაო მას ¹³ დამძულებად მისა დღეთა ბოროტთა, ვიდრემდის ეთხაროს კნარცუ ცოდვილსა. ¹⁴ რამეთუ არა განიშოროს უფალმან ერი თვისი და სამკვდრებელი თვისი არა უგულებელს-ყოს, ¹⁵ ვიდრემდის მოიქცეს სიმართლე განკითხვად, და მიეახლნენ მას ყოველნი, რომელნი წრფელ არიან გულითა. ¹⁶ ვინ წინააღმდეგს მე უკეთურთაგანი? ანუ ვინ თანაწარმომიდეგს მე მათგანი, რომელნი იქმან უშჯულოებასა? ¹⁷ არა თუშცა უფალი შემეწია მე, კნინ ერთლა და და-მცა-ემკვდრა ჯოჯოხეთს სული ჩემი.

**რძი რაჲ ექვრფის? ¹⁰ ჯამჟოთა სილოლოთა თოისოეცსა, რძი რაჲ რქ-
ქოთასა, მამჟოთქნი რსილოთა ხელთა შოქნიოქიოცა? ¹¹ აყოთქნი
აყოქნი 'ხილქოქნი ხელთანი, მიქქოთაჲ რძიოქნი რქთა. ¹² ჩოქოქნი რძი
ხელთა, მამჟოთქნი ჯენსილოლოთა, აყოთა, ჳე ყქქოთასა ყოქნიოქნი
რსიოქნი შის ¹³ ჳექქოქნი შისა ჳიოქთა ყამაქთა, ჟოქნიოქნი თო-
ქნიოქნი ჩნიოქნი ქაქოქნი. ¹⁴ ჯოქოთაჲ რძი ჯენსიოქნიოქნი აყოთქნი
ჟიოქნი თქნი ჳე სექქოქნიოქნი თქნი რძი აყოქოქნიოქნი-ქანი, ¹⁵ ჳოქ-
ნიოქნი შიოქნი სიქნიოქნი ჯენსიოქნიოქნი, ჳე შიოქნიოქნი შის ყა-
ოქნიოქნი, მამჟოქნიოქნი თქნიოქნი რძიოქნი ჯოქოთა. ¹⁶ ჳინ თანიოქნიოქნი
შო აქოქოქნიოქნი? რქაჲ ჟინ თნიოქნიოქნიოქნი შო შიოქნიოქნი,
მამჟოქნიოქნი რქნიოქნი აყოქოქნიოქნი? ¹⁷ ჳიოქნი თქნიოქნი აყოქოქნი
ოქნი შო, ჩნიოქნი თქნიოქნი ჳე ჳე-ქნი-ოქნიოქნი ჯოქოქნიოქნი სყოქნი ქოქნი.**

განა ვერ ხედავს? ¹⁰ ერების განმსწავლელი განა არ ამხილებს, – ის, ვინც ადამიანებს ასწავლის შემეცნებას? ¹¹ უფალმა უწყის კაცთა ზრახვანი, რომ ამაოა ისინი. ¹² ნეტარია კაცი, რომელსაც განსწავლი შენ, უფალო, და შენი სჯულისაგან ასწავლი მას. ¹³ რათა ჰქონდეს სიმშვიდე ბოროტ დღეებში, სანამ გაეთხრება ორმო ცოდვილს. ¹⁴ რადგან უფალი არ განიშორებს თავის ერს და თავის სამკვიდრებელს არ უგულებელყოფს, ¹⁵ სანამ არ დაბრუნდება სიმართლე განკითხვისათვის და არ მიეახლება მას ყველა გულწრფელი. ¹⁶ ვინ აღდგება ჩემთვის უკეთურთა წინააღმდეგ? ან ვინ დადგება ჩემთან მათ წინააღმდეგ, ვინც უსჯულოებას ჩადის? ¹⁷ უფალი რომ არ შემეწოდა მე, ცოტაც და ჯოჯოხეთში დამკვიდრდებოდა ჩემი სული.

18 უკუეთუმიცა ვიტყოდე: შემიძრწუნდა ფერ კი ჩემი, წყალობაჲ შენი, უფალო, შემწევდა მე. 19 მრავალთაებრ საღმობათა ჩემთა გულსა შინა ჩემსა ნუგეშინის-ცემათა შენთა ახარეს სულსა ჩემსა. 20 ნუ დადგებინ შენ წინაშე საყდარი უმჯულოებისაჲ, რომელი იქმნ შრომასა ბრძანებულსა ზედა. 21 მონადირონ სული მართლისაჲ და სისხლსა უბრალოსა ბრალეულ-ჰყოფდენ. 22 და მეყო მე უფალი შესავედრებელ და ღმერთი ჩემი შემწე სასოებისა ჩემისა. 23 და მიაგოს მათ უფალმან უმჯულოებაჲ მათი და უკეთურებისა მათისაებრ უჩინოყენეს ივინი უფალმან ღმერთმან ჩუენმან.

დიდებაჲ

18 **ღმკყოთაჲცხელე ურღყაწჳ: ყუქმითითაყინწჳე ჟოქმეჲი სქჳი, თაქროთა-ყუო ყუქნი, აქჳროთა, ყუქქოქოქჳე ჰჳ. 19 ჰმირეოროთოქუქი სოროშა-ყუოთო სქჳითო უკყოთო ყინო სქჳისო ნაკოქუყინის-ღქჳითო ყუქნოთო რღქმითი საკოთო სქჳისო. 20 ნაკ ჳეწჳოქუყინ ყუქნი თინოყო სოქჳეშიო აქუჯაკოთაოქუყისო, მითოთო იქმნი ყმითოთო ყმითოქუყაკოთო ზოქჳე. 21 ჰოინოქჳითანი საკოთო ჰქმითოთისო ჳე სისქოთო აქუქოროთოთო ყმითოთაკოთა-ოქუყაქჳინ. 22 ღო ჰოქყა ჰო აქჳროთო ყოქსოქოქჳითოქუყოთ ჳე იშოქმითო სქჳი ყუქქოქ სოქსოქუყისო სქჳისო. 23 ღო ჰოქოქას ჰქოთო აქჳროთოთი აქუჯაკოთაოქუყისო ჰქოთისოქუყი აქქინა-ოქოქინის იოქინი აქჳროთოთი იშოქმითოთი საკოქინოთი.**

წჳეწჳეყუო

18 თუ ვიტყოდი: „შემერყა ფენი“, შენი წყალობა, უფალო, იყო ჩემი შემწე. 19 ჩემი გულის მრავალ ტანჯვათა ჟამს, შენმა ნუგეშმა გაახარა ჩემი სული. 20 ნუ დადგება შენს წინაშე უსჯულოების ტახტი, რომელიც მოქმედებს შენს ბრძანებათა საწინააღმდეგოდ. 21 ნადირობენ მართალთა სულელებზე და უდანაშაულო სისხლს ბრალს სდებენ. 22 და გახდა უფალი ჩემი თავშესაფარი და ღმერთი ჩემი საიმედო შემწე. 23 და მიაგებს მათ უფალი თავიანთი უსჯულოებისათვის და თავიანთი უკეთურებისამებრ მოსპობს მათ უფალი, ღმერთი ჩვენი.

დიდება

94. ქებაჲ გალობისაჲ, დავითისი, წარუწერელი
ებრაელთა შორის

¹ მოვედით, უგალობდეთ უფალსა, ვლალადებდეთ ღმრთისა მიმართ მაცხოვარისა ჩუენისა; ² აღვიმსოთ წინაშე პირსა მისსა აღსაარებითა, და ფსალმუნითა უღადადებდეთ მას. ³ რამეთუ ღმერთი დიდ არს უფალი და მეუფე დიდ არს ყოველსა ქუეყანასა ზედა; ⁴ რამეთუ კელსა შინა მისსა არიან კიდენი ქუეყანისანი და სიმაღლენი მთათანი მისნი არიან. ⁵ რამეთუ მისი არს ზღუაჲ და მან შექმნა იგი, და კმელი კელთა მისთა დაჰბადეს. ⁶ მოვედით, თაყუანისვსცეთ და შეუვრდეთ მას და ვტიროდეთ წინაშე უფლისა შემოქმედისა ჩუენისა, ⁷ რამეთუ იგი არს ღმერთი ჩუენი, და ჩუენ ერი სამწყსოჲსა მისისაჲ

94. ქილცა ლცხღ.ღლცა, ზცხიღღღ, ჩცხიღღღღ
ღღღღღღღღ იღღღღ

¹ ჭაყოფნათ, აყოფათაყუფნათ აყოფათ, უყოფთუფუფუფნათ უმითათსო მუძრით მუღუაყოფრითსო სყოფრითსო; ² ტორომსოთათ თრირყო რაირსო მრისო რირსოღყოფათ, ზე ფსოღმყოფრათ აყოფთუფუფნათ მრს. ³ ჯოშოთაყ უმყოფთო ზოზ რმის აყოფათ ზე მყოფყო ზოზ რმის ყაყოფათსო ყყოფრირსო ზეზ; ⁴ ჯოშოთაყ ყყოფათსო ყრირ მრისო რირღღ ზოზოღღ ყყოფრირსოღღ ზე სოშოთოღღ მათოღღ მრისო რირღღ. ⁵ ჯოშოთაყ მრსო რმის ზოთაღ ზე მრსო ყყოფმრსო რყო, ზე ყმყოფო ყყოფათ მრათ ზოთაყოფნათ. ⁶ ჭაყოფნათ, თოყოფრირსო-ყოღყოფნათ ზე ყყოფყოფნათ მრს ზე უღყოფნათ თრირყო აყოფათსო ყყოფყოფნათსო სყოფრითსო, ⁷ ჯოშოთაყ რმის უმყოფთო სყოფრითსო, ზე სყოფნათო რირ სოშოყოფნათსო მრისოღო

94. გალობის ქება, დავითისა, უსათაურო
ებრაელთა შორის

¹ მოდით, ვუგალობოთ უფალს, შევლადლოთ ჩვენს მხსნელ ღმერთს. ² ვიჩქაროთ მისი პირის წინაშე მისვლა აღიარებით, და ფსალმუნით შევლადლოთ მას. ³ რადგან ღმერთი არის დიადი უფალი, და დიადი მეფე მთელი ქვეყნიერებისა, ⁴ რადგან მის ხელშია დედამიწის კიდენი, და მისია მთათა სიმაღლენი. ⁵ რადგან მისია ზღვა და მან შექმნა იგი, და ხმელეთიც მის ხელთა ქმნილებაა. ⁶ მოდით, თაყვანი ვცეთ და შევუვრდეთ მას, და ვიტიროთ უფლის, ჩვენი შემოქმედის წინაშე. ⁷ რადგან ის არის ღმერთი ჩვენი, და ჩვენ – ერი მისი სამწყსოსი,

და ცხოვარნი კელისა მისისანი. ⁸ ღღეს თუ კმისა მისისაჲ ისმინოთ, ნუ გა-
ნიფიცებთ გულთა თქუენთა, ვითარცა-იგი განმწარებასა მას ღღისა მისებრ
განცდისა უდაბნოსა ზედა, ⁹ სადა-იგი განმცადეს მე მამათა თქუენთა; გამომ-
ცადეს მე და იხილნეს საქმენი ჩემნი. ¹⁰ ორმეოც წელ მოვიწყინე ნათესავი იგი
და ვთქუე: მარადის სცთებიან იგინი გულითა მათითა, და მათ არა იცნნეს გზანი
ჩემნი, ¹¹ ვითარცა ვფუცე რისხვითა ჩემითა, უკუეთუ შევიდენ იგინი განსასუ-
ენებელსა ჩემსა.

*წე უდაბნოსანი იყოთარნი მისისანი. ⁸ ღღეს თუ იმისა მისისაჲ ისმინოთ, ნუ განიფიცებთ გულ-
ლებს, ვითარცა რისხვის ღღეს უდაბნოში გამოცდისას, ⁹ სადაც გამომცადეს
თქვენმა მამებმა; გამომცადეს და იხილეს ჩემი საქმენი. ¹⁰ ორმოც წელს მო-
მაბეზრა თავი ამ მოღვამ და ვთქვი: „მუდამ ცდებიან ისინი თავიანთი გულით
და არ შეიცნეს ჩემი გზები. ¹¹ ამიტომ დავიფიცე რისხვით, რომ ვერ შევლენ
ისინი ჩემს სიმშვიდეში“.*

და მისი ხელის ცხვრები. ⁸ ღღეს თუ გაიგებთ მის ხმას, ნუ განიფიცებთ გუ-
ლებს, ვითარცა რისხვის ღღეს უდაბნოში გამოცდისას, ⁹ სადაც გამომცადეს
თქვენმა მამებმა; გამომცადეს და იხილეს ჩემი საქმენი. ¹⁰ ორმოც წელს მო-
მაბეზრა თავი ამ მოღვამ და ვთქვი: „მუდამ ცდებიან ისინი თავიანთი გულით
და არ შეიცნეს ჩემი გზები. ¹¹ ამიტომ დავიფიცე რისხვით, რომ ვერ შევლენ
ისინი ჩემს სიმშვიდეში“.

შესწირევლით უფლისა დიდებასა და პატივსა; ⁸ შესწირევლით უფლისა დიდებასა სახელისა მისისასა; აღიღეთ მსხუერპლები, შევიდოდეთ ეზოთა მისთა; ⁹ თაყუანის-ეცით უფალსა ეზოსა შინა წმიდასა მისსა; შეძრწუნდინ პირისა მისისაგან ყოველი ქუეყანაჲ! ¹⁰ თქუთ წარმართთა შორის, რამეთუ უფალი სუფევს, და რამეთუ წარჰმართა სოფელი, რომელი არა შეიძრას; განიკითხნეს ერნი სიწრფეობით. ¹¹ იხარებდინ ცანი და გალობდინ ქუეყანაჲ, აღიდარნ ზღუაჲ და სავსებაჲ მისი. ¹² იხარებდენ ველნი და ყოველი, რაჲ არს მათ შინა; მაშინ იხარებდენ ყოველნი ხენი მალნარისანი ¹³ პირისაგან უფლისა, რამეთუ მოვალს, რამეთუ მოვიდეს იგი განიკითხვად ქუეყანისა; განიკითხოს სოფელი სიმართლით და ერნი ჭეშმარიტებითა თჳსითა.

ყოფილნი იყვნენ აყუარისი ზაზაყურსი ზე არღუორსი; ⁸ ყოფილნი იყვნენ აყუარისი ზაზაყურსი სრელიორსი შირისურსი; რორიოთ მსდაყოფიორიოყუ, ყოფილნი იყვნენ უნათრ შირსი; ⁹ ბრყაყენის-იღუთ აყურისი უნასი ყინი რმბრსი შირსი; ყოფილნი იყვნენ არიორსი შირისურსი ყაყოფორი იყაყოფენი! ¹⁰ ბრყათ რენიშრითორ ყათის, ირბეთაყ აყურორი საყყოფის, ზე ირბეთაყ რენიშრითორ საყოფორი, ირბეთორ რირი ყოფილნი; ჳენიხორენის უინი სოფიყოყუთ. ¹¹ სრმოყვნი რენი ზე ჳროთაყ-ნი იყაყოფენი, რორირინ სოყოფი ზე სრისოყუფი შირი. ¹² სრმოყვ-ნი იყოფინი ზე ყაყოფორი, ირბ რინი შრთ ყინი; შრყინ რენიშრნი ყაყოფინი რენი შრინისორსი ¹³ სინისურსი აყუარისი, ირბეთაყ შაყოფის, ირბეთაყ შაყოფის რვი ჳენიხორენი იყაყოფენისი; ჳენიხორენის საყოფორი სრბრითორთ ზე უინი ცყოფენიშრითორ თჳსითორ.

შესწირეთ უფალს პატივი და დიდება, ⁸ შესწირეთ უფალს მისი სახელის დიდება, აიღეთ მსხვერპლები, შედით მის ეზოებში. ⁹ თაყვანი ეცით უფალს მის წმიდა ეზოში, შეძრწუნდეს მის წინაშე მთელი დედამიწა! ¹⁰ თქვით ერებს შორის, რომ უფალი სუფევს, რადგან გამართა ქვეყანა, და არ შეიძვრება; განიკითხავს ერებს სიწრფელით. ¹¹ იხარონ ცათა და გალობდეს დედამიწა, აღიდრეს ზღვა და სავსება მისი. ¹² იხარონ ველებმა და ყველაფერმა მათში, მაშინ გაიხარებს ტყეში ყველა ხე ¹³ უფლის პირის წინაშე, რადგან მოდის, რადგან მოვა იგი დედამიწის განსაკითხვად, განიკითხავს ქვეყანას სიმართლით, და ერებს – თავისი ჭეშმარიტებით.

**96. დავითისი, ოდეს ქუეყანაჲ მისი დაემკვდრებოდა,
წარუწერელი ებრაელთა შორის**

¹ უფალი სუფევს, იხარებდინ ქუეყანაჲ, და იშუებდელ ჭალაკნი მრავალნი.
² ღრუბელი და ნისლი გარემო არს მისსა, სიმართლე და განკითხვაჲ წარ-
მართებაჲ საყდრისა მისისაჲ. ³ ცეცხლი მის წინაშე ვიდოდის და შეწუნეს
გარემოჲს მტერნი მისნი. ⁴ გამოჩნდეს ელვანი მისნი სოფელსა, იხილა და
შეძრწუნდა ქუეყანაჲ. ⁵ მთანი, ვითარცა ცვლი, დადნეს პირისაგან უფლისა,
პირისაგან უფლისა ყოვლისა ქუეყანისა. ⁶ უთხრეს ცათა სიმართლე მისი, და
იხილონ ყოველთა ერთა დიდებაჲ მისი. ⁷ ჰრცხუენოდენ ყოველთა, რომელნი
თაყუანის-სცემენ კელითქმულთა და რომელნი იქადიან კერპებითა მათითა.

**96. ՃՇԻՂԵՆ, ՁԾՆ ԺՂԿԸԻՏՆ ԲՆԻ ՃՇԻԳԳԾԻՎԸՇԸ,
ԲՇԽՈՐԻՍԻՆԻ ԴԼԽԸՆԾԸ ԿՁԽՆ**

¹ *Ձգրուաւ սապօրոյս, զբնիպցնիս Բնիպցնիս, Յի զսպօրցնիս ցն-
ուրինի Յիւրօրոսնի. ² Ունապօրոս Յի հիւսու զբնիպցնիս զիս Յիսնս,
սիւնիպցնիս Յի զբնիպցնիս յոսիւնիպցնիս յոսիւնիպցնիս Յիսնս. ³ Ըղլլուաւ Յիս յոսիւնիպցնիս յոսիւնիպցնիս Յի ցոլոսնիս զբնիպցնիս Յիսնի.
⁴ Ըննիւնիպցնիս յոսիւնիպցնիս Յիսնի սապօրոսն, զբնիպցնիս ցոլոսնիս
սապօրոսն, յոսիւնիպցնիս սապօրոսն զբնիպցնիս. ⁵ Ժուրնի, յոսիւնիպցնիս յոսիւնիպցնիս, Յիսնիս յոսիւնիպցնիս
սապօրոսն, յոսիւնիպցնիս սապօրոսն զբնիպցնիս. ⁶ Ձուսնիս
սապօրոսն սիւնիպցնիս Յիսն, Յի զբնիպցնիս սապօրոսն յոսիւնիպցնիս
Յիսն. ⁷ Նիւնիպցնիս յոսիւնիպցնիս, յոսիւնիպցնիս յոսիւնիպցնիս-սապօրոսն
սապօրոսն յոսիւնիպցնիս յոսիւնիպցնիս յոսիւնիպցնիս յոսիւնիպցնիս.*

**96. დავითის ფსალმუნი, როდესაც მისი ქვეყანა მკვიდრდებოდა,
უსათაურო ებრაელთა შორის**

¹ უფალი სუფევს, იხაროს დედამიწამ და ილხინოს მრავალმა კუნ-
ბულმა. ² ღრუბელი და ნისლია მის გარშემო, სიმართლე და განკითხ-
ვაა მისი ტახტის საფუძველი. ³ ცეცხლი ივლის მის წინაშე და დაწვავს
გარშემო მის მტრებს. ⁴ გამოჩნდნენ მისი ელვები ქვეყნიერებაზე, იხი-
ლა და შეძრწუნდა დედამიწა. ⁵ მთანი ცვილივით დადნენ უფლის პირი-
საგან, მთელი დედამიწის უფლის პირისაგან. ⁶ აუწყეს ცათა მისი სი-
მართლე და იხილა ყოველმა ერმა მისი დიდება. ⁷ შერცხვეს ყველა, ვინც
თაყვანს სცემს ხელით შექმნილს და ვინც თავისი კერპებით იქადის.

თავყანის-ეცით მას ყოველთა ანგელოზთა მისთა. ⁸ ესმა და იხარებდა სიონი, და იშუებდეს ასულნი ჰურიასტანისანი სამართალთა შენთათჳს, უფალო. ⁹ რამეთუ შენ, უფალი, მაღალ ხარ ყოველსა ქუეყანასა ზედა, ფრიად აჰმალ-ლდი შენ უფროჲს ყოველთა ღმერთთა. ¹⁰ რომელთა გიყუარს უფალი, მოი-ბუღლეთ ბოროტი; დაიცვენეს უფალმან სულნი წმიდათა მისთანი. და კელთაგან ცოდვილისათა იკსნნეს იგინი. ¹¹ ნათელი გამოუბრწყინდა მართალსა და გუ-ლითა წრფელთა – სიხარული. ¹² იხარებდით მართალნი უფლისა მიმართ და აუვარებდით საკსენებელსა სიწმიდისა მისისასა.

დიდებაჲ

თრყაყდნის-იღრაჲ შრს ყაყოყათრ რჩუყოაწათ შრსთრ. ⁸ ესმრ ჳრ რდრმყოჳრ სრანრ, ჳრ რყაყოჳრს რსაყრნრ რაყრრრსდრნრსდრნრ სრ-შრმთრრთრ ყრნრრთრს, აყდრრრ. ⁹ არშყოთაყ ყრნ, აყდრრრ, შრრრრ რდრმ ყაყოყრსრ რაყოყდრნრსრ რყოჳრ, რმრრრ რრმშრრრრ ყრნ აყდრ-მრრს ყაყოყრთრ რმყომთრრ. ¹⁰ არშყოთრ რყოყაყრმს აყდრრრ, შრრ-მყოყრმ ყრმრრრ; ჳრრდრრრრს აყდრრმშრნ საყრნრ რმშრრრთრ შრსთრნრ. ჳრ რყოთრრრრნ რაშყორრრრთრ რდრნრრს რყორნრ. ¹¹ რრთყორ რრმშ-აყდრმყორნშრ შრმთრრრსრ ჳრ რყოთრთრ რმყოყოთრ – სრდრმყოთრ. ¹² რდრმყოჳრმ შრმთრრრნრ აყდრრსრ შრმშრმთ ჳრ რყოდრმყოჳრმ სრ-სრნყოყრსრ სრრმშრრსრ შრსრსრსრ.

ჳრშყოყდ

თავყანი ეცით მას, ყოველნი ანგელოზნი მისნი! ⁸ ესმა სიონს და გაიხარა, და გაიხარეს ჰურიასტანის ასულებმა შენს სიმართლეთა გამო, უფალო. ⁹ რად-გან შენ, უფალი, უზენაესი ხარ მთელს ქვეყნიერებაზე, ყველა ღმერთზე მე-ტად ამაღლდი. ¹⁰ ვისაც გიყვართ უფალი, შეიბუღლეთ ბოროტება; იცავს უფა-ლი თავის წმიდათა სულებს და ცოდვილთა ხელიდან იხსნის მათ. ¹¹ ნათელი გამოუბრწყინდა მართალს და გულწრფელთ – სიხარული. ¹² იხარეთ, მარ-თალნი, უფლის მიმართ და აუწყეთ მისი სიწმიდის ხსოვნა.

დიდება

97. ფსალმუნი დავითის

¹ უგალობდით უფალსა გალობითა ახლითა, რამეთუ საკურველი ქმნა უფალმან; აცხოვნა იგი მარჯუენემან მისმან და მკლავმან წმიდამან მისმან. ² აჩუენა უფალმან მაცხოვარებად თვისი, წინაშე თესლთა განაცხადა სიმართლე მისი. ³ მოიქსენა მოწყალეობა მისი იაკობის თანა და ჭეშმარიტებად მისი – სახლსა ზედა ისრაწლისასა; იხილეს ყოველთა კიდეთა ქუეყანისათა მაცხოვარებად ღმრთისა ჩუენისა. ⁴ დაღადებდით ღმრთისა ყოველი ქუეყანად, უგალობდით და იხარებდით და აქებდით. ⁵ უგალობდით უფალსა ებნითა, ებნითა და კმითა ფსალმუნისაათა; ⁶ ნესტუთა ჭედლილთა და კმითა ნესტუსა რქისაათა დაღადებდით წინაშე მეუფისა უფლისა. ⁷ აღიდარნ ზღუა და სავ-

97. פִּסְלֵמוֹנִי דָּוִד

¹ *Q*ვეროსაყვამ აყროსო ჯეროსათო რღოთო, იძეშოთაყ სოხქ-
მოყოთო იქშირ აყრომშირ; რღღათინო იჯო შიძოჯაყინქშირ შისშირ
ზე შქოოროშირ ქშიზეშირ შისშირ. ² *C*ხაყინო აყრომშირ შიღღა-
ყოშიოყეო თაქსო, ქოინეყო თოქსოთო ჯეინორღეზე სიშიშითოქ შისო.
³ *S*ჰოიქსინო შიქოქოოოყეო შისო ირქაყის თინო ზე ცოქშიშოიღეო
შისო – სოღოსო ჰოზე რსიორხოისო; იღოთოქ ყაყოოთო ხოზეთო
იქაყოქინისოთო შიღღაყოშიოყეო თშიშითო საყინისო. ⁴ *O*ლორჭე-
ვამ თშიშითო ყაყოთო იქაყოქინისო, აყოქოსაყვამ ზე იღოშიოქვამ
ზე რქიოქვამ. ⁵ *Q*ვეროსაყვამ აყროსო იყინოთ, იყინოთ ზე იქი-
თო მისოთაქინისოთო; ⁶ *H*ოქსიქოთ ცეშოოთო ზე იქოთო ნოქსიქსო
იქისისოთო ილორჭეოქვამ ქოინეყო შიქაყისო აყროსო. ⁷ *T*ოიშირინ

97. დავითის ფსალმუნი

¹ უგალობეთ უფალს ახალი გალობით, რადგან საკვირველი ქმნა უფალმა; აცხოვნა იგი მისმა მარჯვენამ და მისმა წმიდა მკლავმა. ² გამოავლინა უფალმა თავისი ხსნა, ხალხთა შორის გააცხადა თვისი სიმართლე. ³ გაიხსენა თავისი მოწყალეობა იაკობის მიმართ და თავისი ჭეშმარიტება – ისრაელის სახლისათვის; იხილა დედამიწის ყველა კიდემ ჩვენი ღმერთის მაცხოვარება. ⁴ შეჰღაღადე ღმერთს, მთელს დედამიწავ, უგალობეთ, იხარეთ და აქეთ. ⁵ უგალობეთ უფალს ებნით, ებნით და ფსალმუნის ხმით. ⁶ ნაჭედი საყვირით და რქის საყვირის ხმით იღაღადეთ მეუფის – უფლის წინაშე. ⁷ აღიდრეს ზღვა და სავსება

სებაჲ მისი, სოფელი და ყოველნი დამკუდრებულნი მას შინა. ⁸ მდინარეთა აღიტყუელონ კელითა თანად; მთანი იხარებდენ პირისაგან უფლისა, რამეთუ მოვალს, ⁹ რამეთუ მოვიდეს განკითხვად ქუეყანისა; განიკითხოს სოფელი სი-მართლით და ერნი – სიწრფოებით.

98. ფსალმუნი დავითისი, ზედაწარუწერელი ებრაელთა შორის

¹ უფალი სუფევს, განრისხნედ ერნი, რომელი ზის ზედა ქერობინთა, შეი-ძარნ ქუეყანაჲ. ² უფალი სიონს დიდ არს და მაღალ არს ყოველთა ზედა ერთა. ³ აუვარებდენ სახელსა შენს დიდსა, რამეთუ საშინელ და წმიდა არს. ⁴ და პატივისა მეუფისასა სამართალი უყუარს; შენ განჰმზადე სიწრფოებაჲ, და

ზოაყრა ზე სოფისოყრა შისი, სააყოთა ზე ყაყოთანი ზეჰქუწითი-ყაყონი შის ყანი. ⁸ ჰწანიროითა რორეყაყოთანი ყოითათ თონოჲ; შთონი იღროიუგჷნი რითისოღონი აყოთისე, მიჰყოთაჲ შაყოლის, ⁹ ჰო-ჰყოთაჲ შაყოზჷნი ჯონიქოთღოროჲ იყოყოფონისე; ჯონიქოთღას სააყოთა სიშროითათა ზე იქინი – სოთიყოყოთ.

98. פֶּסַחְבְּרָחַי בְּחַיִּי־וַיֵּלֶךְ, בְּיַדְכֶּם יִבְרָאֵהוּ וְיִלְכֹּדֵהוּ יְהוָה

¹ *ბოროთი სააყოფის, ჯონიქონისღონი იქინი, მიჰყოთი ზის ზეჲ იყო-ითაყონათ, ყოითონი იყოყოფონისე. ² ბოროთი სოთონს ზეჲ რთის ზე შო-ითათ რთის ყაყოთათ ზეჲ იქინი. ³ ტაყოფითიუგჷნი სოღოთისე ყოინს ზეჲსე, მიჰყოთაჲ სოღოთი ზე იქინი. ⁴ ღე რეღოთისე ჰყოყოფ-ისე სიშროითათა აყოყოფის; ყოინ ჯონიქონიშონი სოთიყოყოფის, ზე*

მისი, ქვეყანა და ყოველი, რაც მასზეა დამკვიდრებული. ⁸ მდინარენი ტაშს შემოჰკრავენ; მთები გაიხარებენ უფლის პირისაგან, რადგან მოდის, – ⁹ რად-გან მოვიდა დედამიწის განკითხვისათვის; განიკითხავს ქვეყნიერებას სიმა-რთლით და ერებს – სიწრფელით.

98. დავითის ფსალმუნი, უსათაურო ებრაელთა შორის

¹ უფალი სუფევს, – განრისხდნენ ერები! ქერუბიმებზე მჯდომი – შეიძ-რას დედამიწა! ² დიდია უფალი სიონზე და უზენაესი ყველა ერზე. ³ აღი-არონ შენი დიადი სახელი, რადგან საშინელი და წმიდაა იგი. ⁴ მეფის ღირ-სებას სამართალი უყვარს; შენ მოამზადე სიწრფელე, ჰქმენ განკითხვა და

განკითხვა და სიძარტლე იაკობის თანა შენ ჰყავ. ⁵ აღამაღლებდით უფალსა ღმერთსა ჩუენსა და თაყუანის-სცემდით კუარცხლებქსა ფერკთა მისთასა, რამეთუ წმიდა არს. ⁶ მოსე და აჰრონ მღვდელთა შორის მისთა და სამოელ მათ თანა, რომელნი ხადიან სახელსა მისსა; ხადოდეს უფალსა და მას ესმა მათი, ⁷ და სუეტითა ღრუბლისაჲთა ეტყოდა მათ; რამეთუ იმარხვიდეს წამებათა მისთა და ბრძანებათა მისთა, რომელ მოსცნა მათ. ⁸ უფალო ღმერთო ჩუენო, შენ ისმინე მათი; ღმერთო, შენ მომტევებელ ექმენ მათ და შურისმძიებელ ყოველთა ზედა საქმეთა მათთა. ⁹ აღამაღლებდით უფალსა ღმერთსა ჩუენსა და თაყუანის-ეცით მთასა წმიდასა მისსა, რამეთუ წმიდა არს უფალი ღმერთი ჩუენი.

ჴენჩითაჲთა ჳრ სიძარტლეთა იაკობის თანა შენ ჰყავ. ⁵ აღამაღლებდით უფალსა ღმერთსა ჩუენსა და თაყუანის-სცემდით კუარცხლებქსა ფერკთა მისთასა, რამეთუ წმიდა არს. ⁶ მოსე და აჰრონ მღვდელთა შორის მისთა და სამოელ მათ თანა, რომელნი ხადიან სახელსა მისსა; ხადოდეს უფალსა და მას ესმა მათი, ⁷ და სუეტითა ღრუბლისაჲთა ეტყოდა მათ; რამეთუ იმარხვიდეს წამებათა მისთა და ბრძანებათა მისთა, რომელ მოსცნა მათ. ⁸ უფალო ღმერთო ჩუენო, შენ ისმინე მათი; ღმერთო, შენ მომტევებელ ექმენ მათ და შურისმძიებელ ყოველთა ზედა საქმეთა მათთა. ⁹ აღამაღლებდით უფალსა ღმერთსა ჩუენსა და თაყუანის-ეცით მთასა წმიდასა მისსა, რამეთუ წმიდა არს უფალი ღმერთი ჩუენი.

სიძარტლე იაკობთან. ⁵ აღამაღლეთ უფალი ღმერთი ჩვენი და თაყვანი ეცით მის ფეხთა კვარცხლებქს, რადგან წმიდაა იგი. ⁶ მოსე და აჰრონი – მის მღვდელთა შორის, და სამოელი* – მისი სახელის მხმობელნი; მოუხმობდნენ ისინი უფალს და მას ესმოდა მათი, ⁷ და ღრუბლის სვეტიდან ელაპარაკებოდა მათ; რადგან იცავდნენ მის მოწმობებს, და მის ბრძანებებს, რომლებიც მისცა მათ. ⁸ უფალო, ღმერთო ჩვენო, შენ უსმენდი მათ; ღმერთო, შენ იყავი მათთვის მიმტევებელი, და შურისმძიებელიც მათ საქმეთათვის. ⁹ აღამაღლეთ უფალი, ღმერთი ჩვენი, და თაყვანი ეცით მის წმიდა მთას, რადგან წმიდაა უფალი, ღმერთი ჩვენი.

99. ფსალმუნი აღსაარებისათვის

¹ ღალადებლით ღმერთისა ყოველი ქუეყანაჲ, ² ჰმონებლით უფალსა სინარულლით, შევიდოდეთ მის წინაშე მხიარულებით, ³ და უწყოდეთ, რამეთუ იგი თავადი არს უფალი ღმერთი ჩუენი; მან შემქმნა ჩუენ, და არა ჩუენ; ხოლო ჩუენ ვართ ერი მისი და ცხოვარნი სამწყსოჲსა მისისანი. ⁴ შევიდოდეთ ბჭეთა მისთა აღსაარებითა და ეზოთა მისთა გალობითა; აუარებლით მას და აქებლით სახელსა მისსა, ⁵ რამეთუ ტკბილ არს უფალი და უკუნისამდე არს წყალობაჲ მისი, და თესლითი თესლამდე არს ჭემმარიტებაჲ მისი.

99. פִּסְלֵם־דָּוִד לְעֹלֵת־הַבַּיִת

¹ *იღოღჭყჭოთ იშმითოსე ყაყოთო იაყოყინოა, ² სშანოყჭოთ აყოლოსე სიღრთაყოთ, ყოყოწაჭოთ შის ჟინოყო შღოღთაყოყოთ, ³ ღე აყოყაჭოთ, იოშოთაყ იყო თოღოღი რის აყოლოსე იშოითო სყოინო; შინ ყოშოშინო სყოინ, ღე რთო სყოინ; ღოთა სყოინ იღოთ ითო შისო ღე ღყოღინო სეშოყსათსე შისოსინო. ⁴ შოყოწაჭოთ ყყოთო შისთო რისოღოყოთო ღე იწათო შისთო ჟოთაყოთო; რყოღოყჭოთ შის ღე რყოჭოთ სეღოთსე შისოსე, ⁵ ჰოშოთაყ ღყოთო რის აყოლოსე ღე აყოყინოსეშო რის ჟოთაყოთო შისო, ღე თოთოთო თოთოღეშო რის ყყოშოთიყოთო შისო.*

99. ფსალმუნი, აღიარებისათვის

¹ შეჰღალადე ღმერთს, მთელო ღედამიწავ! ² ემსახურეთ უფალს სინარულლით, შედით მის წინაშე ხალისით. ³ უწყოდეთ, რომ იგი თვით არის უფალი, ღმერთი ჩვენნი; მან შეგვქმნა ჩვენ და არა — ჩვენ; ჩვენ კი მისი ვართ და მისი სამწყსოს ცხვრები. ⁴ შედით მის კარიბჭეებში აღიარებით და მის ეზოებში — გალობით. აღიარეთ იგი და აქეთ მისი სახელი, ⁵ რადგან კეთილია უფალი და უკუნისამდეა მისი წყალობა, და თაობიდან თაობამდეა ჭემმარიტება მისი.

100. ფსალმუნის დავითისი

¹ წყალობასა და სამართალსა გაქებდენ შენ, უფალო, ² გიგალობდენ და გულისკმა-ველო გზასა უბიწოსა; ოდეს მოხვდენ ჩემდა? ვიდოდი მე უმანკობითა გულისა ჩემისა. ³ არა დავიდევ წინაშე თუ-ალთა ჩემთა საქმე უშჯულოდ და მყოფელნი გარდასლვისანი მოვიძულენ; არა შემომეყო მე ღრეუდ გული, ⁴ გარემიქცევად ბოროტისა ჩემგან მე არა უწყოდენ. ⁵ რომელი იტყუნ იღუმალ მოყუსისა თვისსა ძვრსა, ესე წარვდევნი; რომელი ამპარტავან იყო თუალითა და უძღებ გულითა, მის თანა არა ვჭამი. ⁶ თუალნი ჩემნი სარწმუნოთა ზედა ქუეყანისათა, რაათა დასხდენ ივინი ჩემ თანა; რომელი ვიდოდა გზასა უბიწოსა, ესე მმსახურებდა მე.

100. פִּסְלֵמֹנִים דָּוִד

¹ ჩყროსყრსუ ზე სრპრძოროსუ ჟრძოყვზე ყჟნი, აყროსა, ² ლოჟროსაყვზე ზე ჟყროსიპრ-ყოყა ჟზრსუ აყროსასუ; აზჟს შაღყვზე სოშპ-ზე? ჟოზაზი შო აქპრწჟოყროსო ჟყროსსუ სოშპრსოთო ყაშირ სრღ-ოასუ სოშპრსუ. ³ ტოხო ზეჟოზჟოჟო ორინეყო თაყოროსო სოშპო სრძიშო აყჯჯაყოსა ზე შყაჟოჟნი ჟრძიზრსოჟოჟრსინი შაჟოჟიყოჟნი; ⁴ ტოხო ყოშპაშოყა შო ზიხყაო ჟყროს, ჟრძიშპრძიჟოჟო ყაშიაღრსო სოშჟრნი შო რძო აყოყაზჟო. ⁵ ჟაშჟოჟი რღყჟნი რზაქპრო შაყაყსისუ თჟისსუ, ჟსო ორძიშჟოჟინი; მიაშჟოჟი რპორძიღრჟრნი ყა თაყოროსო ზე აქიოჟყ ჟყროსოთო, შრს თრნი რძო ჟრჯრპო. ⁶ ტაყოჟნი სოშპნი სრძიშპაჟნათო ზოზე იყოჟრსისოთო, მოროსო ზრსღჟინი რჟინი სოშპ თრნი; მიაშჟოჟი ჟოზაზი ჟზრსუ აყროსასუ, ჟსო შპსრღაქიოყვზე შო.

100. დავითის ფსალმუნი

¹ წყალობითა და სამართალით შეგაქებ, უფალო. ² გიგალობებ და შევიტყობ უბიწო გზაზე; როდის მოხვალ ჩემთან? უმანკო გულით დავდიოდი ჩემს სახლში. ³ თვალწინ არ ვიდებდი უსჯულო საქმეს და დანაშაულის მოქმედნი მოვიძულე; ⁴ არ შემთვისებია უკეთური გული, ბოროტისაკენ გადახრაც არ შემინიშნავს. ⁵ იღუმალად მოყვასზე ძვირის მთქმელებს ვდევნიდი; თვალთ ამპარტავანთან და გულით უძღებთან არ მიჭამია. ⁶ ჩემი თვალები ერთგულებთანაა დედამიწაზე, ჩემთან რომ დასხდნენ; უბიწო გზაზე მთარული მემსახურებოდა მე.

⁷ არა დაიმკვდრა შორის სახლსა ჩემსა, რომელმან ყვის ამპარტავანებაჲ; რომელი იტყუნ სიცრუევსა, არა წარემართა წინაშე თუალთა ჩემთა. ⁸ ცისკარსა მოვსწყუდელი ყოველთა ცოდვილთა ქუეყანისათა, მოსპოლვად ქალაქისაგან უფლისა ყოველთა მოქმედთა უშჯულოებისათა.

დიდებაჲ

⁷ **წმიდ შოთაძე** წმიდ ყათის სიღვინს სიქმს, მთაწომბონ ყორს რმ-
არმხლერინიყვრა; მთაწომი იღყინ სიღმთაყოფს, რმორ ჟორმთბრმთორ
ქონსყე თაყროთორ სიქმორ. ⁸ **არსიქრმის** შაურსიყაყუჭჭი ყაყოფოთორ
ღაჭყოფოთორ იყაყოფინისორთორ, შასიაროთორეჭ იქრორქიქისიქვინ აყყოფის
ყაყოფოთორ შაქმთბოთორ აყყოფოთორაყვისორთორ.

ჭიჭყვრა

⁷ ამპარტავანი არ დამკვიდრებულა ჩემს სახლში; სიცრუის მოქმელს არ ჰქონდა წარმატება ჩემს თვალში. ⁸ ცისკარზე ვკლავდი დედამიწის ყოველ ცოდვილს, უსჯულოების ყოველი მოქმედის მოსასპობად უფლის ქალაქიდან.

დიდება